

E40 - Dream Warrior

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:05] sign

Fairy Princess

[01:15] sign

Dream Warrior

[01:18] Momo

"Dream Warrior."

[01:30] Papa

Think it's about time to wake Mama up?

[01:32] Momo

Please do, Papa.

[01:34] Papa

Okay.

[01:39] Momo

I know the pet shop is closed today,

[01:43] Momo

but Mama's sleeping in awfully late...

[01:46] Momo

What a great smell!

[01:47] Pipil

Unbelievably good!

[01:50] Sind

You know why Mama won't wake up?

[01:52] Mocha

Yeah.

[01:53] Mocha

She's faking it because she's
scared to taste Momo's pancakes!

[01:57] Sind

You got it!

[01:59] Momo

What was that?!

[02:04] Sind

Hot, hot, hot!

[02:08] Momo

Sorry, Sindbook. You okay?

[02:11] Sind

So hot and good! So hot and good!

[02:15] Papa

Dear?

[02:17] Papa

Okay, then...

[02:21] Papa

If you won't wake up, you'll get a tickling!

[02:28] Papa

Hanging in there, eh?

[02:30] Papa

In that case...

[02:35] Papa

Dear, wake up quickly!

[02:43] Papa

Dear?

[02:45] Papa

Dear?

[02:46] Papa

Dear?!

[02:57] Momo

What? What is it?

[03:01] Momo

What happened?

[03:02] Papa

S-Something's wrong with her!

[03:08] Momo

Mama!

[03:09] Papa

I-I gotta call the doctor! The doctor...

[03:11] Papa

The doctor, the doctor...

[03:12] Papa

Hello? Hello? Doctor!

[03:14] Papa

Oh, right, what was the number again?

[03:17] Papa

The number...

[03:18] Papa

The phone book, the phone book...

[03:19] Papa

Where's the number for the doctor?

[03:20] Papa

Where's the phone book?

Where's the phone book?

[03:23] Papa

What will I do? There's no doctor!

[03:25] Papa

Doctor!

[03:26] Papa

Doctor!

[03:27] Momo

Oh, you're so hopeless!

[03:31] Momo

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

[03:33] Momo

Papareho Papareho Doriminpa!

[03:35] Momo

Become a doctor on the double!

[03:48] Momo

I've got to hurry!

[03:50] Papa

Hello? Is this the doctor?

[03:52] Papa

Oh? Noodle shop?

[03:53] Papa

That's not right. Sorry. Wrong number.

[03:55] Momo

I'll look her over right away.

[03:57] Papa

Wow!

[03:58] Papa

I haven't even called, and you came?

[04:01] Momo

I was passing by and Momo called me.

[04:04] Papa

I see...

[04:05] Papa

Where's Momo, then?

[04:07] Momo

Sh-She went to the patient I was
on my way to see! Of course...

[04:18] Momo

Is this...

[04:25] Momo

I knew it.

[04:26] Papa

Wh-What's the matter?!

[04:29] Momo

N-Nothing. It's fine.

[04:32] Momo

It's a sleeping sickness that's going around.

[04:35] Papa

Sleeping sickness?

[04:36] Momo

Yes.

[04:37] Momo

Just let her rest for a while.

[04:39] Momo

She should wake up this evening, good as new.

[04:43] Momo

The path to salvation lies through belief!

[04:46] Papa

I believe you!

[04:48] Momo

Take care, then!

[04:49] Momo

Goodbye!

[04:59] King

I'm shocked, rocked, and clocked!

[05:01] King

Sleeping sickness? What a curious illness to have going around...

[05:06] Queen

Momo made up the part about sleeping sickness.

[05:11] Queen

The mistress of the pet shop is trapped in her dreams!

[05:14] Mocha

Trapped in her dreams?!

[05:16] Pipil

But what does that mean?

[05:17] Momo

It means she's moved fully into the world of dreams,

[05:22] Momo

and she can't make it back to our world.

[05:24] Sind

What does that mean?

[05:26] Momo

If we don't get her back,

[05:28] Momo

she'll stay asleep forever, until she dies!

[05:31] Mocha

That's awful!

[05:32] Sind

We've got to get her back!

[05:34] Momo

You said it!

[05:35] Momo

Let's try our best!

[05:37] Sind

To think we came here to help people remember their dreams,

[05:40] Sind

and now we have to bring her mother *out* of her dreams...

[05:44] Pipil

But Momo, how do we bring her back?

[05:47] Momo

Obviously, we go into Mama's world of dreams!

[05:51] Momo

Gourmet Poppo, head straight
to the world of dreams!

[06:06] Sind

Wow!

[06:15] Pipil

This is the world of your mother's dreams?

[06:23] Momo

It's lovely! Mama's having such a nice dream!

[06:28] Sind

No!

[06:30] Momo

Arrows?

[06:38] Mocha

There they are!

[06:39] Momo

Who are you people?

[06:51] Peter

Hup!

[07:01] Peter

We are the loyal retainers
of this land's princess.

[07:06] Momo

Hey, you look like Peter Pan!

[07:08] Peter

H-How rude!

[07:09] Peter

My name is Peter Tan!

[07:12] Momo

Peter Tan?

[07:13] Peter

Yes.

[07:14] Peter

And you're under arrest for
trespassing in Her Highness's lands!

[07:18] Momo

How awful!

[07:20] Pipil

Wh-What are you doing? Ow, ow!

[07:21] Sind

So cruel.

[07:26] Peter

Now, walk! I'm presenting
you to Her Highness!

[07:30] Momo

So sad, so sad...

[07:32] Pipil

How could they treat a lady like this?!

[07:35] Sind

Why does this have to happen to us?

[07:38] Mocha

What exactly is Momo's mother dreaming about?

[07:56] Peter

The princess arrives!

[08:10] Momo

Hey, hey!

[08:11] Momo

Doesn't that girl look familiar?

[08:14] Pipil

The forehead...

[08:15] Mocha

The eyes... the nose...

SIGN The mouth...

[08:24] Momo

It's Mama!

[08:26] Momo

She looks just like the picture
of Mama when she was young!

[08:34] Sind

Hey, you're right!

[08:35] Mocha

Yeah!

[08:36] Pipil

It's gotta be her!

[08:37] Peter

Be quiet!

[08:38] Peter

Keep your voice down before Princess Daisy!

[08:40] Momo

Daisy?

[08:41] Momo

That was Mama's nickname when she was little!

[08:45] Momo

Mama!

[08:49] Momo

Oh, Mama, so you become a
child again in your dreams?

[08:52] Momo

Let's go home! Papa's waiting!

[08:55] Mama

Papa? Papa?

[08:57] Mama

Oh, Papa!

[08:58] Mama

Momo?

[08:59] Trio

Yay! Yay!

[09:00] Momo

Mama, it's time to say
bye-bye to your dreams!

[09:04] Peter

Your Highness!

[09:05] Peter

Princess Daisy, you promised
you'd stay with us in this land!

[09:11] Peter

You finally returned to us.

[09:14] Peter

This is your kingdom!

[09:16] Mama

My kingdom?

[09:20] Momo

Mama!

[09:22] Mama

Peter, who is this?

[09:24] Peter

She's an awful girl who wants to kidnap you!

[09:29] Momo

That's not true, Mama!

[09:31] Momo

It's me! Momo!

[09:32] Momo

Come home with me!

[09:33] Momo

This isn't where you belong!

[09:35] Mama

What an awful thing to
say. This is my kingdom!

[09:39] Mama

I won't let you ruin it!

[09:41] Momo

Mama!

[09:42] Mama

Peter, throw these people in the dungeon!

[09:46] Peter

As you wish.

[09:47] Momo

Mama!

[09:50] Momo

Please, Mama! Mama!

[10:02] Sind

What a sad life.

[10:05] Pipil

I'm shocked.

[10:06] Pipil

We're actually in the dungeon.

[10:08] Momo

Even if it is a dream, I can't believe Mama would throw us in the dungeon like this!

[10:14] Mocha

What do we do now?

[10:16] Momo

How should I know?

[10:28] Momo

Who are you?

[10:37] Girl

Are you really Daisy's daughter?

[10:40] Momo

Yes.

[10:42] Girl

Daisy has a daughter?!

[10:43] Girl

Oh, oops!

[10:46] Girl

Oh, I'm sorry.

[10:48] Girl

I was Daisy's cat. My name is Mimia.

[10:53] Momo

You were Mama's cat?

[10:55] Mimia

Yes.

[10:58] Pipil

Come to think of it, you have those cute ears!

[11:01] Mimia

Thank you.

[11:02] Mimia

You need to get out of here before Peter comes!

[11:07] Mimia

I'll let you out now.

[11:09] Mimia

Here!

[11:12] sign

Fairy Princess

[11:12] sign

Minky Momo

[11:24] Momo

Hey... tell me.

[11:27] Momo

What kind of dream is Mama having?

[11:30] Momo

What is this world?

[11:31] Mimia

This is a world Daisy made for herself.

[11:35] Momo

A world Mama made?

[11:37] Mimia

Daisy grew up surrounded by adults.

She was a very lonely child.

[11:44] Momo

I suppose that makes sense, if
she grew up in the Chicago mob...

[11:47] Mimia

As her cat, I was her only playmate.

[11:52] Mimia

Daisy really looked after me so nicely.

[11:56] Mimia

But I died, and Daisy became truly alone.

[12:02] Mimia

She was so lonely, she started
making up a world to play in.

[12:09] Mimia

She dreamed I was reborn as a human.

[12:17] Mimia

And of Peter Pan, a boy like Peter
Pan who would always protect her.

[12:22] Mimia

And that she was a princess,
surrounded by loyal knights.

[12:33] Momo

That's where this world came from?

[12:36] King

I see! That all makes sense!

[12:39] Queen

It does.

[12:40] Queen

The mistress of the pet shop likely
played frequently in that imaginary land

[12:44] Queen

with Peter and the others.

[12:47] King

But she should be all grown up now!

[12:50] Queen

Yes, and with every step she
took into the adult world,

[12:55] Queen

the more she forgot about
her imaginary one...

[12:58] King

She must have completely forgotten
about Peter and Mimia!

[13:03] Mimia

I'd been to the real world before, so I
feel that it was the best thing for Daisy.

[13:09] Mimia

But Peter...

[13:10] (Flashback) Peter

I swear I'll bring our princess back!

[13:13] Momo

Oh. And so he took her?

[13:15] Mimia

Yes.

[13:25] Momo

So bright!

[13:26] Sind

It stings my eyes!

[13:29] Momo

It's as sunny here as ever.

[13:36] Mimia

Oh, if only it would rain...

[13:38] Momo

Why?

[13:40] Mimia

This is Daisy's dream, so the
weather is always nice, right?

[13:43] Mimia

But if it would rain, it might help
Daisy remember the real world.

[13:51] Mimia

But never mind the rain. You have to hurry!

[13:53] Mimia

You can get out through there!

[13:56] Momo

Thanks, Mimia!

[14:02] Peter

Mimia! What's the meaning of this?

[14:04] Mimia

Peter!

[14:10] Peter

I heard the prisoners had
escaped, and had a feeling...

[14:14] Mimia

Peter, listen! I did this for Daisy!

[14:16] Peter

Shut up, you traitor!

[14:18] Mama

No!

[14:23] Mama

Mimia would never betray me.

[14:25] Momo

That's right, Mama!

[14:27] Momo

You finally understand?

[14:28] Momo

Let's go home together! Come on!

[14:30] Mama

Be quiet.

[14:32] Mama

You tricked Mimia, didn't you?

[14:34] Momo

N-No!

[14:36] Mama

Peter, throw these people out of my kingdom!

[14:40] Peter

Right!

[14:41] Momo

Mama!

[14:42] Mimia

Daisy!

[14:49] Momo

All right. You leave me no choice...

[14:52] Momo

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

[14:54] Momo

Papareho Papareho Doriminpa!

[14:56] Momo

Become Minky Zorro with an adult touch!

[15:18] Momo

All right.

[15:19] Momo

If you want to throw us out,
you'll have to do it by force!

[15:22] Peter

Wh-What the...

[15:23] Peter

Stand strong! Get her!

[15:26] Momo

Try me!

[15:29] Momo

Go!

[15:30] Momo

Hi-yah!

[15:31] Momo

Hyah!

[15:32] Momo

And another!

[15:40] Momo

Did that take a bit too long?

[15:43] Mocha

Nice!

[15:44] Pipil

Lovely!

[15:44] Sind

That's our Momo!

[15:46] Peter

I'll take you on myself!

[15:47] Momo

Bring it on!

[15:54] Momo

You might need more than a knife to beat me.

[15:58] Daisy

Peter!

[16:00] Daisy

You're supposed to be stronger than anyone!

[16:03] Peter

Princess!

[16:05] Peter

Okay...

[16:17] Momo

No!

[16:18] Momo

Of course... Mama made this world.

[16:21] Momo

It'll be whatever she wants it to be!

[16:46] Peter

You're finished.

[16:48] Mama

That's the way! You're wonderful, Peter!

[16:51] Momo

Mama!

[16:52] Momo

What will happen to Papa
if you don't come home?

[16:55] Momo

Papa!

[16:58] Papa

M-Momo? Momo!

[17:06] Papa

Just hearing things?

[17:12] Papa

It's evening, but Momo hasn't come back.

[17:14] sign

*I'll decorate your window with
the green sparkle of the wind*

[17:15] Papa

And Mama...

[17:19] Papa

Mama. Daisy.

[17:21] Papa

Don't tell me...

[17:22] Papa

You are going to wake up, are you?!

[17:25] sign

*So that first thing when you
wake up, you'll think of me*

[17:26] Papa

Daisy!

[17:30] Peter

Well, what now?!

[17:36] sign

With red cattleya flowers everywhere

[17:44] Papa

Daisy!

[17:53] sign

This is my lu-lullaby

[17:58] Momo

It's raining!

[17:59] sign

Sending it to you, my lu-lullaby

[18:00] Mama

This is... rain?

[18:05] Momo

Mama!

[18:08] Momo

Mama!

[18:10] Momo

Mama! Remember!

[18:12] Momo

Let's go back to the pet shop!

[18:14] Momo

Let's go back to Papa!

[18:15] Momo

Please!

[18:16] Mama

Papa? Pet shop?

[18:18] Mama

Papa!

[18:20] Mama

Momo!

[18:21] Momo

Mama!

[18:26] Mimia

Peter, you lost.

[18:35] Mama

I'm sorry. I've got to get back to my family.

[18:39] Mimia

Of course.

[18:41] Mama

Mimia, Peter.

[18:43] Mama

I'm sorry I forgot about you all this time.

[18:47] Peter

Daisy...

[18:48] Mama

I'll never forget about this world again.

[18:52] Mama

About you, either.

[18:53] Mama

Because you've been my
precious friends for so long!

[18:58] Peter

Daisy!

[19:00] Mama

I'll come back, all right?

[19:02] Mama

Will you play with me then?

[19:03] Mimia

Daisy! Thank you, of course we will!

[19:06] Peter

Thank you, Daisy!

[19:07] Mama

Mimia! Peter!

[19:10] Mimia

Daisy!

[19:16] Papa

Daisy!

[19:21] Papa

Daisy!

[19:23] Mama

Dear?

[19:25] Papa

I'm so glad you're awake.

[19:27] Mama

I had such a long dream.

[19:30] Mama

Momo and her animals were in it, too.

[19:32] Mama

Thanks to that dream, I remembered some friends I'd forgotten for a long time.

[19:38] Papa

Of course, of course!

[19:39] Papa

Oh, I'm so glad!

[19:41] Papa

However it happened, I'm glad!

[19:43] Mama

Dear!

[19:44] Papa

Darling!

[19:46] Sind

Looks like all's well that ends well!

[19:49] Pipil

It's a little sad, though.

[19:52] Mocha

What?

[19:53] Sind

Why is that?

[19:54] Pipil

Because Mama decided the real world mattered more than the world of dreams!

[20:00] Sind

I see!

[20:17] King

It's all good, it's all good!

[20:19] Queen

If only I could be as happy as you!

[20:23] King

What? You're not happy?

[20:25] Queen

Like Momo, I find this a rather melancholy story.

[20:29] King

Oh, what? What, what, what?!

[20:33] Both

Come in!

[20:34] Momo

Mama, congratulations on
beating the sleeping sickness!

[20:38] Papa

Where have you been, Momo?

[20:40] Mama

Don't scold her, dear.

[20:42] Mama

Come on, dear!

[20:43] Momo

Mama!

[20:53] Momo

That night, I had a dream.

[20:59] Momo

I was with Daisy and my papa as a child.

[21:04] Momo

We had a picnic on a hill together!

SIGN Next Episode Preview

[22:08] Momo

Here we have a letter to
Santa Claus written by a boy.

[22:13] Momo

"Santa Claus, do you really exist?"

[22:16] Momo

"I've never gotten a present from you."

[22:20] Momo

I think I'll answer it.

[22:21] Momo

"Try to remember. I'm sure you've
met Santa somewhere before."

[22:26] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[22:28] Momo

"Please, Santa Claus!"

[22:30] Momo

And I'm sure Santa Claus will
come to visit you again!

Revision #1

Created 2025-06-07 17:56:28 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:56:28 UTC by whimsee